

## 关于我们

根据联邦律师条例，美因河畔的法兰克福律师协会是一个公法人团体，通过职业律师独立自主地履行其职责。因此，她无需遵从任何指令，只受到法律的约束，且其行为只接受法院和州司法机关的国家审查。律协不仅负责公共行政方面的事宜，也承担律师的自治任务，这些任务均属于有序法治的普遍利益范畴。确切来说，律协的工作处于一种对立关系中，一方面要维护律师的从业自由；另一方面要保障争取法律权益的公民的利益。

律协属于建立在权力分配基础上的律师利益自治的一个组成部分。律师的职业条例以及专业律师条例规定由在全德国选举的律师章程大会在法律赋予的章程权力范围内颁布。通过一个独立的多级律师司法管辖权来确保协会所作出的决定可以接受法院的审查。

最高权力机构是协会代表大会，也即全体协会成员大会。其主要任务是：选举一个董事会，并提供它履行协会任务的资金，以及审查其公布的账目。董事会负责完成所有自治任务并从中选出一名主席和一个主席团。董事会根据法律规定设立专业部门分管工作，它们可以在其主管范围内完成属于董事会的职责。专业部门、董事会和主席都是名誉职务，由一个专职管理层协助他们工作。

美因河畔的法兰克福律师协会拥有逾17,000名会员，是联邦德国的第二大律师协会。她负责所有在州法院辖区美因河畔的法兰克福、达姆施塔特、威斯巴登、哈瑙、吉森以及林堡开业的律师。其业务区域包括整个莱美地区，也是德国在国际上最重要的经济地区之一。在网页的“关于我们”中公布的工作报告里列举了其开展的各项活动。



Ausbildung

## 教育

历来，德国的法学教育完全由国家负责。大学学习期满后，司法考试委员会组织第一次国家司法考试，合格的候选人将被安排在不同的实习单位（法院、检察院、律师事务所等）接受两年的实务培训，之后才被准许参加第二次国家司法考试。通过第二次国家考试后，候选人（候补文职人员）无需进一步资格考试便可从事任何一种法律职业，例如法官、检察官或律师。这种法学教育体制与其他国家明显不同，在其他国家，对于不同的法律职业执业资质常常存在不同的准入规定，尤其是律师行业的执业许可是通过行业协会自行管理的。

国家行政管理部门、法院和检察院只能接收一小部分毕业生就业，而大部分毕业生将涌入私人经济领域，尤其是律师行业。自从意识到这一发展趋势以来，法学教育的相关法律规定也作出了相应的调整。自2004年以来，在大学教育以及实习和考试内容方面都明显加强了律师职业的份量。

美因河畔的法兰克福律师协会愿意为保障毕业生的质量贡献力量，使与职业相关的内容在大学教育中占据适当的份额，并由经验丰富的专业人士来传授这些知识。因此，律协十分关心位于其辖区内的两所大学的教育，同时也关注对实习律师的培训安排。由专职律师作为讲师介绍典型案例，借助在实践教学中的各个重点论题介绍律师职业的前景和工作方式。这些讲师由律师协会任命，他们在教学中与律师协会紧密合作。为了在国家司法考试中加强与律师实务相关的内容，也明显增加了由律师协会推荐的律师考官人数。



## 执业许可

律师执业许可只能通过律师协会颁发。通过第二次国家考试后，申请人可以向美因河畔的法兰克福律师协会申请许可证，申请时只需出示其考试证书而无需其他资质证明。此外，申请人还要证明其在协会的管辖地区内开设律师事务所。同时，申请人有义务投保职业责任险，其最低保金为 250,000 欧元，以便涵盖在从业过程中可能发生的财产损失责任风险，并确保在许可的期限内保持这种职业责任险持续有效。申请人宣誓遵守宪法规定和履行律师义务后，由律师协会颁发许可证书。

对于已颁发的许可证，律师协会也有义务定期审查，并在必要时将其吊销，例如，当律师事务所无法继续经营或职业责任险不能再维持下去时，或出于律师本人的其他原因，依法必须取消许可证。

当一位律师在一家企业从事法务工作并必须在那里供职时(法律顾问)，一般仍可以保留其执业许可。但是，当这种工作为公权性质或者与律师的独立地位发生冲突时，此类工作与同时发放的执业许可便不再相容。

律师有限公司和律师股份公司也是由律师协会来颁发许可证的。这些公司不是通过在工商登记处登记，而是通过律协的许可证获得作为律师公司在咨询市场上开展业务的权限。这些律师公司自身将成为律师协会的会员，享有权利并履行义务。

法律协会在颁发和吊销许可证过程中所作出的决定在法律上均可通过律师法院，而后通过德国联邦法院的律师审判庭进行复查。



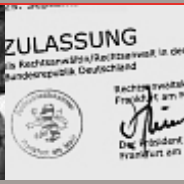
## 会员

颁发律师执业许可证后，律协将为其会员提供一系列的职能和服务。

协会的董事会有义务为会员就一切有关律师职业法方面的问题提供咨询。因此，美因河畔的法兰克福律师协会随时通过各种沟通渠道提供信息，这些信息涉及到在法律交往中的律师行为，以及他们在管理律师事务所时所遇到的问题。通过委任一名信任律师可以为那些陷入经济困境的律师们提供一个咨询点。

此外，经由申请，董事会将在协会会员之间以及在协会会员与其委托人之间发生争议时进行调解。美因河畔的法兰克福律师协会很重视此类咨询和调解工作，并已经制定出多种可以提前平息纷争和庭外调解争议的解决方法，包括设立一个费用调停和调解处，一个和解处和一个仲裁庭。

除了上述法定职责外，美因河畔的法兰克福律师协会也为会员提供其它服务：例如，在定期出版的印刷品 **KAMMER AKTUELL**（协会时事）中以及通过电子版本的 **Kammer News**（协会新闻），董事会将介绍律师职业法的最新发展情况和司法方面的相关信息；考虑到会员的利益，律协还为律师和员工在网页上设立了一个求职市场及广告栏目；此外，免费为所有律师会员出具一份官方的律师证，它记载着律师身份并可以额外当作签名卡使用。



## 培训



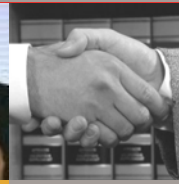
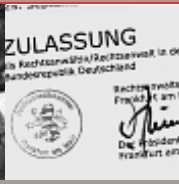
保证律师的工作质量是美因河畔的法兰克福律师协会最为重视的事情之一。在法律框架条件瞬息万变的当代，考虑到争取法律权利的委托人的利益，律师必须始终保持与最新发展同步。因此，法律规定不断进行培训是律师的一项义务。在与其他咨询行业的竞争中，对于律师而言保证其服务质量至关重要。

为此，美因河畔的法兰克福律师协会很早就已经开始为其会员提供各类培训课程。合格的培训讲师来自律师同行和法官界。后来，培训部单独划分出来并成为一家独立的公司，现由黑森州律师基金会接管。此外，美因河畔的法兰克福律师协会是德国律师研究所 (DAI) 的成员，该所是联邦德国所有律师协会下属的一个独立培训机构。



经美因河畔的法兰克福律师协会倡导，只要律师们在三年期限内证明自己接受过内容丰富翔实的培训，便可获取并使用一枚质量印章。（附图）

德国律师界追寻高质量服务的一项重要举措便是在专业律师条例中规定的专业律师头衔。迄今已有 20 种不同的专业律师头衔，它们分别代表一个独立的法律专业领域。为了取得一项专业律师头衔，申请人必须向律协证明其在该专业领域的相关理论知识和一定数量的实务案例经验，或参加该专业领域的口试。律协设有相应资质的考试委员会。至今，美因河畔的法兰克福律师协会已授预约 3000 名会员专业律师头衔。专业律师负有额外接受培训的义务，为保留头衔，他们必须证明每年在相关专业领域接受过 10 小时的培训。



ReNo Azubi

## ReNo Azubi (律师和公证官的专业雇员培训)

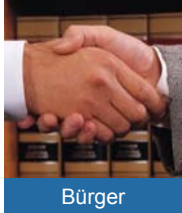
律师和律师公证员队伍能否得到合格的专业雇员的支持，也在很大程度上决定着律师的工作质量。律师协会为这些专业雇员提供独立的职业培训并颁发合格毕业证。专业雇员的职责范围主要包括：直接与委托人联系，档案管理，与政府部门、法院和委托人通信联系，监控期限和预约日期，支付往来，警告机制等等。

美因河畔的法兰克福律师协会是律师专业雇员或律师和公证官专业雇员的法定职业培训机构，其工作包括：负责编制职业培训关系目录，其中记录了职业培训合同及其主要内容变更；根据培训咨询准则聘用培训咨询员，给培训生和律师培训师提供咨询；每年组织一次期中考试，每年举行两次毕业考试；监督并促进职业培训准备、职业和转业培训，还负责组织职业进修。

为了调解因职业培训关系所引起的纠纷，美因河畔的法兰克福律师协会按照劳工法院法设立了一个调解委员会，在向劳工法院起诉之前可以向其申请调解。几乎各类纠纷都可以在庭外得到调解。

美因河畔的法兰克福律师协会为专业雇员提供了一个可获得承认的进修机会，律协为学员制定了一套教学内容和考试方法，通过考试的学员可获得“合格法律专员”称号。

律师协会通过这些措施为创造合格的工作岗位做出了贡献，通过参加培训展览会，参与开发培训岗位的各种项目或创造新的培训职业（“法务助理”），在各个层次上努力推动工作岗位的促进工作。



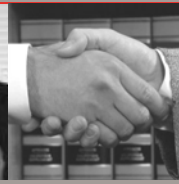
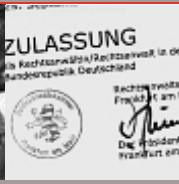
## 公民

律师的工作是围绕着那些想维护权利或防范风险的个人和企业展开的。美因河畔的法兰克福律师协会的工作也正是服务于他们的利益。因此，寻求法律援助的公众也应当获得律师协会的信息和服务。

多年来，在协会的网站上面有一个可以在线询问的律师问讯系统，公民可以在该系统中根据地区和专业领域找到满足其需要的合适律师。通过这一问讯系统也可以找到公证员或调解员。通过电话询问也可以口头形式提供同样的服务。

消费者可以从律协的网站上获取有关法定收费方面的信息，或在与律师意见不一致时以书面形式与协会联系。协会将通过与当事律师沟通澄清不明事项，或在双方间进行调解。当双方同意时，可直接进入调解程序。此外，律师协会还设立了一个定期的公民接待时间。

如果消费者认为有审查其律师或对方律师的行为的理由，他可以向美因河畔的法兰克福律师协会提出申诉。在法律规定的申诉程序中，协会有义务对这一申诉事件进行审查，并在必要时采取“斥责”监督措施。如果斥责监督措施不够，应由律师法庭来审查这一申诉事件。但是，这一审查只涉及到违反律师职业义务的情形，而不涉及到委托内容。如果委托人认为一场官司没有打好并要求赔偿，那么，律师协会只有自愿调解的可能性。



Aktuelles

## 时事

美因河畔的法兰克福律师协会也有意为普通公众提供信息。尤其是为公众提供了电子版本的 **Kammer News** (协会新闻)，电子版本的出版物 **KAMMER AKTUEL L** (协会时事) 以及一个新闻网站。

通过这一网站可以阅读美因河畔的法兰克福律师协会的以及联邦德国律师协会的新闻声明。如有需求，律师协会有一位公关专员可与新闻公众进行对话。

此外，由美因河畔的法兰克福律师协会发起的网站 **www.legal-profession.org** 还提供更多的信息。在这一平台上，可以通过一张世界地图与全球的律师组织取得联系。不仅是那些在全球范围内服务于“**legal profession** (律师行业)”的组织，还有那些律师和律师事务所自身也在此提供有关跨国的国际性活动的信息。尤其是那些有关国际法律事务的进修课程的信息极具价值。



发行人：

美因河畔的法兰克福律师协会

法人团体

Bockenheimer Anlage 36

D-60322 Frankfurt am Main

对内容负责：

鲁道夫·劳达博士 (Dr. Rudolf Lauda)、总经理